



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LAPORAN PRAKTEK KERJA LAPANGAN





© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LEMBAR PENGESAHAN

HALAMAN PENGESAHAN LAPORAN PRAKTEK KERJA LAPANGAN	
a. Judul	: PENERJEMAHAN BROSUR PEMASARAN PRODUK OTOMOTIF DI PT BOSOWA BERLIAN MOTOR
b. Penyusun	: Dafa Shauqi Azwa 1) Nama : 2208411058 2) NIM
c. Program Studi	: Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional
d. Jurusan	: Administrasi Niaga
e. Waktu Pelaksanaan	: 15 September – 10 Desember 2025
f. Tempat Magang	: Jl. Urip Sumoharjo No.266, Karampuang, Kec. Panakkukang, Kota Makassar, Sulawesi Selatan 90231
Makassar, 10 Desember 2025	
Pembimbing PNJ	Pembimbing Perusahaan
Sujitno Priambodo, S.E., M.M. NIP. 198204262014041001	Shadqiyah s
Mengesahkan	
Koordinator Program Studi Bispro	
Parizka Humolungo, S.Pd., M.A. NIP. 199120230302212042	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

KATA PENGANTAR

Puji dan syukur penulis panjatkan kepada Allah SWT karena atas berkat dan rahmat-Nya, penulis dapat menyelesaikan laporan Praktek Kerja Lapangan (PKL) ini. Penulisan laporan PKL ini dilakukan untuk memenuhi tugas magang/praktek kerja lapangan magang mandiri Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional (BISPRO), Jurusan Administrasi Niaga. Selain itu, penulis juga berharap agar laporan ini dapat menambah wawasan dan pengetahuan bagi pembaca. Oleh karena itu, penulis ingin mengucapkan terima kasih kepada:

1. Ibu Farizka Humolungo, S.Pd., M.A., selaku kepala Program Studi BISPRO.
2. Bapak Sujiwo Priambodo, S.E., M.M., selaku dosen pembimbing yang telah menyediakan waktu, tenaga, dan pikiran untuk mengarahkan penulis dalam penyusunan laporan PKL ini;
3. PT BOSOWA Berlian Motor, especially Ms. Shadqiyah, as the institutional supervisor, who provided extensive assistance in helping the author obtain the necessary data;
4. Orang tua, keluarga, dan teman-teman penulis yang telah memberikan bantuan dukungan moral dan material;

Penulis berharap Allah SWT berkenan membalas segala kebaikan semua pihak yang telah membantu. Semoga laporan PKL ini membawa manfaat bagi pengembangan ilmu

Makassar, 10 Desember 2025

Dafa Shauqi Azwa



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR ISI

BAB I.....	1
PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang Kegiatan.....	1
1.2 Ruang Lingkup Kegiatan.....	3
1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan.....	3
1.4 Tujuan dan Manfaat.....	4
1.4.1 Tujuan.....	4
1.4.2 Manfaat.....	4
BAB II.....	5
TINJAUAN PUSTAKA.....	5
2.1 Definisi Penerjemahan.....	5
2.1.1 Penerjemahan Teks Bisnis.....	6
2.2 Teknik Penerjemahan.....	6
BAB III.....	21
HASIL PELAKSANAAN.....	21
3.1 Unit Kerja PKL.....	21
3.2 Sejarah Perusahaan.....	23
3.3 Uraian PKL.....	24
3.4 Uraian Peroses Penerjemahan.....	27
3.4.1 Tahap Penerjemahan.....	27
3.4.2 Teknik Penerjemahan.....	29
3.5 Identifikasi Kendala yang Dihadapi.....	31
3.5.1 Kendala Pelaksanaan Tugas.....	31
3.5.2 Cara Mengatasi Kendala.....	32
BAB IV.....	34
PENUTUP.....	34
4.1 Kesimpulan.....	34
4.2 Saran.....	35
DAFTAR PUSTAKA.....	36



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB I

PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang Kegiatan

Praktik Kerja Lapangan (PKL) merupakan program pendidikan yang memungkinkan siswa atau mahasiswa untuk mengaplikasikan teori yang telah dipelajari di bangku sekolah atau perguruan tinggi dalam situasi kerja nyata. Tujuan dari program ini adalah untuk mengembangkan keterampilan dan pengetahuan mahasiswa di bidang tertentu dengan melibatkan mereka langsung dalam aktivitas kerja di lingkungan industri atau masyarakat. Politeknik Negeri Jakarta (PNJ) sebagai salah satu perguruan tinggi vokasi terkemuka di Indonesia, mewajibkan mahasiswanya untuk melaksanakan PKL sebagai bagian dari kurikulum pada semester 7. Kebijakan ini bertujuan agar mahasiswa tidak hanya memahami teori tetapi juga mampu mempraktikkannya sesuai kebutuhan dunia kerja.

Program Praktik Kerja Lapangan (PKL) bertujuan untuk mengembangkan kompetensi mahasiswa Politeknik Negeri Jakarta agar lebih siap dalam menghadapi tuntutan dunia industri dan dunia usaha. Pelaksanaan kegiatan ini berpedoman pada ketentuan internal seperti Statuta, Peraturan Akademik, serta Panduan Pelaksanaan PKL yang ditetapkan oleh Politeknik Negeri Jakarta.

PT Bosowa Berlian Motor, yang merupakan perusahaan otomotif yang bergerak di bidang penjualan dan pelayanan kendaraan merek Mitsubishi, dipilih sebagai tempat pelaksanaan PKL karena perusahaan ini memberikan kesempatan yang luas bagi mahasiswa untuk mendalami praktik penerjemahan dalam lingkungan profesional.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Sebagai perusahaan yang memiliki hubungan kerja sama dengan pihak prinsipal internasional dan melayani pelanggan dari berbagai latar belakang, PT Bosowa Berlian Motor memiliki berbagai dokumen internal maupun eksternal yang perlu diterjemahkan, seperti materi pelatihan, brosur produk, dan dokumen komunikasi bisnis. Hal ini bertujuan untuk menjamin kelancaran komunikasi dan menjaga standar profesional perusahaan dalam skala nasional maupun internasional. Dengan demikian, pengalaman PKL di PT Bosowa Berlian Motor memberikan wawasan praktis mengenai dunia kerja di bidang penerjemahan serta pemahaman lebih mendalam tentang dinamika komunikasi dalam lingkungan korporat.

Kegiatan utama selama pelaksanaan PKL adalah menerjemahkan dokumen dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia dan sebaliknya, seperti katalog produk, materi promosi, surat menyurat resmi, serta materi pelatihan teknis untuk staf internal. Dokumen-dokumen tersebut mencakup berbagai topik, mulai dari spesifikasi kendaraan, panduan layanan purna jual, hingga informasi teknis yang diperlukan oleh divisi layanan dan penjualan.

POLITEKNIK NEGERI JAKARTA

Proses penerjemahan ini tidak hanya mengasah keterampilan teknis dalam alih bahasa, tetapi juga memperkuat pemahaman terhadap konteks dan istilah yang lazim digunakan dalam industri otomotif. Pengalaman tersebut turut memperluas wawasan terkait pentingnya komunikasi yang efektif dalam perusahaan multinasional. Melalui kontribusi dalam menerjemahkan dokumen-dokumen penting, diharapkan PT Bosowa Berlian Motor dapat memperkuat komunikasi internal maupun eksternal, serta menjaga profesionalitas dalam setiap aspek bisnis. Secara keseluruhan, pelaksanaan PKL ini menjadi pengalaman yang sangat berharga dalam pengembangan keterampilan profesional serta membuka pandangan baru yang bermanfaat untuk masa depan karier.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

1.2 Ruang Lingkup Kegiatan

Kegiatan PKL dilaksanakan di unit organisasi PT Bosowa Berlian Motor. Selama pelaksanaannya, tugas difokuskan pada kegiatan menerjemahkan berbagai brosur pemasaran produk otomotif, yang diterjemahkan dari bahasa Indonesia ke dalam bahasa Inggris.

1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan

Waktu Pelaksanaan	: 15 September 2025 sampai dengan 10 Desember 2025
Bentuk Pelaksanaan	: Luring
Tempat Pelaksanaan	: PT Bosowa Berlian Motor
Alamat	: Jl. Urip Sumoharjo No.266, Karampuang, Kec. Panakkukang, Kota Makassar, Sulawesi Selatan 90231
Laman:	: -

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB IV PENUTUP

4.1 Kesimpulan

Program Praktik Kerja Lapangan (PKL) di PT Bosowa Berlian Motor memberikan berbagai manfaat yang signifikan bagi pengembangan profesional maupun pribadi mahasiswa. PKL berfungsi sebagai jembatan antara teori yang dipelajari di bangku perkuliahan dan penerapannya dalam dunia kerja, khususnya di lingkungan industri otomotif yang menuntut ketelitian, kecepatan, dan kualitas layanan. Melalui kegiatan ini, mahasiswa mendapatkan pengalaman kerja langsung dalam proses administrasi showroom, pelayanan pelanggan, pengelolaan dokumen kendaraan, serta koordinasi dengan divisi terkait. Pengalaman tersebut membantu meningkatkan pemahaman tentang alur operasional perusahaan, ritme kerja yang dinamis, dan standar pelayanan yang harus dijaga agar operasional berjalan lancar.

Selama PKL, peserta juga memperoleh kesempatan untuk mengembangkan sikap profesional melalui komunikasi yang efektif dengan staf dan pelanggan, kemampuan bekerja dengan detail dalam mengelola data unit dan dokumen kendaraan, serta keterampilan merespons arahan maupun evaluasi dari pembimbing lapangan. Keterampilan bekerja secara mandiri maupun dalam tim semakin terasah, terutama ketika menangani tugas administratif yang membutuhkan koordinasi dengan bagian sales, service, dan administrasi. Selain itu, pengalaman bekerja langsung di lingkungan PT Bosowa Berlian Motor memperkaya pemahaman mahasiswa tentang tantangan menyusun laporan, menginput data dengan akurat, dan memastikan dokumen siap pakai tanpa kesalahan.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Dalam praktiknya, pendekatan kerja yang digunakan menekankan akurasi, ketepatan waktu, serta kepatuhan pada prosedur perusahaan, sehingga setiap tugas yang dilakukan dapat mendukung efektivitas operasional dan kualitas layanan perusahaan.

4.2 Saran

Berdasarkan pengalaman selama menjalani PKL di PT Bosowa Berlian Motor, terdapat beberapa hal yang dapat ditingkatkan untuk mendukung kelancaran proses administrasi, pelayanan pelanggan, serta efektivitas kegiatan magang. Pertama, akses terhadap sistem pendukung kerja dapat diperluas, seperti penggunaan aplikasi manajemen data yang terintegrasi untuk mempermudah pengolahan dokumen kendaraan, arsip unit, dan laporan harian. Kedua, pembaruan database internal—termasuk data stok unit, informasi pelanggan, serta panduan prosedur kerja—perlu dilakukan secara berkala agar peserta magang dapat bekerja lebih akurat dan efisien. Ketiga, komunikasi antara supervisor dan peserta magang dapat diperkuat melalui sesi pengarahan dan umpan balik rutin, sehingga setiap tugas dapat dilaksanakan dengan lebih terarah serta sesuai dengan standar operasional perusahaan.

Peserta magang selanjutnya juga disarankan untuk lebih aktif terlibat dalam berbagai kegiatan operasional, seperti pendampingan pelayanan pelanggan, pengelolaan dokumen, dan penyusunan laporan. Selain itu, penting bagi peserta untuk rutin meminta umpan balik, membangun hubungan kerja yang baik dengan karyawan, serta memanfaatkan kesempatan belajar sebanyak mungkin sebagai bekal menghadapi dunia kerja di industri otomotif maupun bidang profesional lainnya.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR PUSTAKA

Baker, M. (1992). *In Other Words: A Coursebook on Translation*. London: Routledge.

Baker, M. (2014). *Translation and Interpreting Studies: Integrating Perspectives*. London and New York: Routledge.

Catford, J. C. (1965). *A Linguistic Theory of Translation: An Essay in Applied Linguistics*. London: Oxford University Press.

Cronin, M. (2003). *Translation and Globalization*. London: Routledge.

Molina, L., & Albir, A. H. (2002). "Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functional Approach." *Meta: Translators' Journal*, 47(4), 498–512.

Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation*. New York: Prentice Hall.

Nida, E. A., & Taber, C. R. (1969). *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E. J. Brill.

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Lampiran



Makassar, 10 September 2025

Nomor : 108/SK/HC-LND/IX-2025
Lampiran : -----
Hal : Balasan Permohonan Izin Magang

Kepada Yth,
Direktur
Politeknik Negeri Jakarta
Di.-
Tempat
Dengan Hormat,

Menindak lanjuti surat dari Direktur Politeknik Negeri Jakarta di PT Bosowa Berlian Motor tentang izin magang. Maka dengan ini disampaikan bahwa kami menerima mahasiswa tersebut untuk melaksanakan magang di PT Bosowa Berlian Motor periode 15 September – 10 Desember 2025.. Adapun mahasiswa yang dimaksud sebagai berikut :

Nama : Dafa Shauqi Azwa
NIM : 2208411058

Demikian penyampaian kami, atas perhatian dan kerja samanya kami ucapkan

Terima Kasih.

PT. Bosowa Berlian Motor

Sri Wanayudi
Head Section Learning & Development

PT. BOSOWA BERLIAN MOTOR

Head Office - Jl. Urip Sumoharjo No.266, Makassar, Sulawesi Selatan 90231 - Indonesia
Phone: (0411) 444 444 | Fax : (0411) 447 744 | Email : berita.bbm@bosowaberlian.co.id
Website : www.bosowaberlian.co.id

Where Your Heart Parked



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI POLITEKNIK NEGERI JAKARTA ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Telepon (021)7863534,
7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

FORM BIMBINGAN PKL (DOSEN PEMBIMBING PNJ)

Nama: Dafa Shauqi Azwa

JUDUL PKL: PENERJEMAHAN BROSUR PEMASARAN PRODUK OTOMOTIF DI PT BOSOWA
BERLIAN MOTOR

No.	Hari/Tgl	Materi Bimbingan	Tanda tangan
1	Selasa, 21 Oktober 2025	Draft laporan BAB I dan II	
2	Selasa, 16 Desember 2025	Draft laporan BAB III dan draft laporan BAB IV	
3	Kamis, 18 Desember 2025	Finalisasi laporan magang	
4	Kamis, 18 Desember 2025	Tanda tangan Pembimbing	
5			
6			
7			

Makassar, 10 Desember 2025
Pembimbing,

Sujijo Priambodo, S.E., M. M.
NIP. 19820426014041001



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

																																				
FORM PENILAIAN MAGANG INDUSTRI																																				
<p>Nama/ NIM : Dafa Shauqi Azwa</p> <p>Jurusan : Administrasi Niaga</p> <p>Program Studi : Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional</p> <p>Lama Magang : 15 September 2025 – 10 Desember 2025</p> <p>Instansi Perusahaan : PT Bosowa Berlian Motor</p>																																				
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>No.</th> <th>Variabel Penilaian</th> <th>Nilai Angka</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1.</td><td>Kerajinan</td><td>95</td></tr> <tr><td>2.</td><td>Kehadiran di lokasi magang/PKL</td><td>90</td></tr> <tr><td>3.</td><td>Pelaksanaan dan tanggung jawab atas pekerjaan yang dilakukan</td><td>95</td></tr> <tr><td>4.</td><td>Kemampuan bekerja dalam tim</td><td>95</td></tr> <tr><td>5.</td><td>Kemampuan melakukan inisiatif dalam pekerjaan</td><td>90</td></tr> <tr><td>6.</td><td>Kemampuan berkomunikasi dengan rekan kerja</td><td>85</td></tr> <tr><td>7.</td><td>Kemampuan berdasarkan keahlian di bidang keilmuan</td><td>90</td></tr> <tr><td>8.</td><td>Pengetahuan tentang aktivitas kerja</td><td>80</td></tr> <tr><td colspan="2">Nilai Total</td><td>720</td></tr> <tr><td colspan="2">Rata-rata Nilai</td><td>90</td></tr> </tbody> </table>				No.	Variabel Penilaian	Nilai Angka	1.	Kerajinan	95	2.	Kehadiran di lokasi magang/PKL	90	3.	Pelaksanaan dan tanggung jawab atas pekerjaan yang dilakukan	95	4.	Kemampuan bekerja dalam tim	95	5.	Kemampuan melakukan inisiatif dalam pekerjaan	90	6.	Kemampuan berkomunikasi dengan rekan kerja	85	7.	Kemampuan berdasarkan keahlian di bidang keilmuan	90	8.	Pengetahuan tentang aktivitas kerja	80	Nilai Total		720	Rata-rata Nilai		90
No.	Variabel Penilaian	Nilai Angka																																		
1.	Kerajinan	95																																		
2.	Kehadiran di lokasi magang/PKL	90																																		
3.	Pelaksanaan dan tanggung jawab atas pekerjaan yang dilakukan	95																																		
4.	Kemampuan bekerja dalam tim	95																																		
5.	Kemampuan melakukan inisiatif dalam pekerjaan	90																																		
6.	Kemampuan berkomunikasi dengan rekan kerja	85																																		
7.	Kemampuan berdasarkan keahlian di bidang keilmuan	90																																		
8.	Pengetahuan tentang aktivitas kerja	80																																		
Nilai Total		720																																		
Rata-rata Nilai		90																																		
Makassar, 10 Desember 2025 Pembimbing Perusahaan  Shadqiyah S. 2024093046																																				
PT. BOSOWA BERLIAN MOTOR <small>MITSUBISHI MOTORS Authorized Dealer</small> <small>Head Office - Jl. Urip Sumoharjo No 266, Makassar, Sulawesi Selatan 90231 - Indonesia</small> <small>Phone : (0411) 444 444 Fax : (0411) 447744 Email : berita.bbm@bosowaberlian.co.id</small> <small>Website : www.bosowaberlian.co.id</small>																																				
<small>Where Your Heart Parked</small>																																				



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LOGBOOK



KEMENTERIAN RISET, TEKNOLOGI, DAN PENDIDIKAN TINGGI POLITEKNIK NEGERI JAKARTA ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425
Telepon (021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042,
7270035

Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

Logbook PKL

1. Nama Perusahaan/Industri : PT Bosowa Berlian Motor
2. Alamat : Jl. Urip Sumoharjo No.266, Karampuang, Kec. Panakkukang, Kota Makassar, Sulawesi Selatan 90231
3. Judul PKL : PENERJEMAHAN BROSUR PEMASARAN PRODUK OTOMOTIF DI PT BOSOWA BERLIAN MOTOR
4. Nama Penyeliat : Shadqiyah S.

Waktu	Aktivitas yang Dilakukan	Tanda Tangan
Minggu 1	- Perkenalan mengenai job desc dan bidang	
Minggu 2	- Melakukan pendataan dan verifikasi dokumen klaim asuransi kendaraan, termasuk polis, foto kerusakan, dan laporan kronologi. - Memantau progres klaim mulai dari pengajuan, persetujuan, hingga penyelesaian perbaikan di bengkel.	
Minggu 3	- Menerjemahkan Artikel Berita di website BAKTI Komdigi dari Bahasa Indonesia ke Bahasa Inggris - Membuat ringkasan dari video di youtube BAKTI lalu diterjemahkan menggunakan bahasa inggris.	
Minggu 4	- Melakukan pendataan dan verifikasi dokumen klaim asuransi kendaraan, termasuk polis, foto kerusakan, dan laporan kronologi. - Memantau progres klaim mulai dari pengajuan, persetujuan, hingga penyelesaian perbaikan di bengkel.	
Minggu 5	- Melakukan pendataan dan verifikasi dokumen klaim asuransi kendaraan, termasuk polis, foto kerusakan, dan laporan kronologi.	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	<ul style="list-style-type: none">- Memantau progres klaim mulai dari pengajuan, persetujuan, hingga penyelesaian perbaikan di bengkel.	
Minggu 6	<ul style="list-style-type: none">- Melakukan pendataan dan verifikasi dokumen klaim asuransi kendaraan, termasuk polis, foto kerusakan, dan laporan kronologi.- Memantau progres klaim mulai dari pengajuan, persetujuan, hingga penyelesaian perbaikan di bengkel.	
Minggu 7	<ul style="list-style-type: none">- Melakukan pendataan dan verifikasi dokumen klaim asuransi kendaraan, termasuk polis, foto kerusakan, dan laporan kronologi.- Memantau progres klaim mulai dari pengajuan, persetujuan, hingga penyelesaian perbaikan di bengkel.	

Makassar, 10 Desember 2025

Shadqiyah S.